

LỜI NÓI ĐẦU

Những bức thư sau đây – tất cả đều do Chơn sư Serapis viết ra – bàn tới một vài diễn biến trong cuộc đời H. P. B. mà ít khi được đề cập tới. Trong quyển *Hồi Ký*, Đại tá Olcott có mô tả đám cưới của H. P. B. ở Philadelphia, nhưng rõ ràng là ông đã quên lý do thực sự của đám cưới này vì khi tường thuật, ông đưa ra lời giải thích của H. P. B. vốn khác với điều mà Chơn sư S. nêu ra. Người đàn ông mà H. P. B. cưới chẳng có gì khác hơn là một người công nhân. Y vừa mới từ Tiflis ở Nga tới Mỹ và đã dựng nên một doanh nghiệp nhỏ xuất nhập khẩu. Y đã thành thật bị thu hút vào phong trào Thần linh học và hiển nhiên là lúc đầu muốn giúp H. P. B. thi hành những kế hoạch to lớn của mình để lập nên một triết thuyết về Thần linh học. Với việc hiểu biết chính xác rằng đặc quyền của mình là chồng của bà chỉ cốt là việc tạo ra một mái ấm gia đình cho bà để bà có thể thi hành thiên cơ của Quân Tiên Hội, H. P. B. đã cưới người này, mặc dù một phụ nữ có bản chất quý tộc như bà ắt phải cảm thấy bị sỉ nhục nhiều vì đã liên kết với một nông dân như thế. Có một điều qui định rằng cho dù cưới chồng, bà vẫn giữ nhũ danh của mình là Blavatsky. Sau khi H. P. B. bỏ chồng, thì người này đã xin được một tờ ly hôn, để cho khi bà khởi hành lên đường qua Ấn Độ diễn biến đau buồn về cuộc hôn nhân thứ hai này được hoàn toàn khép lại.

Qua suốt những bức thư về H. P. B., có nhiều đoạn đề cập tới “kẻ giữ cửa”. Nhóm từ huyền bí này có ở trong quyển *Zanoni*. Hiển nhiên là một trong những thử thách Điểm đạo đồ chính là việc thách đố với Kẻ giữ cửa này và liều mạng trong tiến trình đó. Trong những bức thư không có manh mối nào cho ta thấy những nguy hiểm mà H. P. B. phải giáp mặt thuộc loại nào đến nỗi mà tính mạng bà bị nguy hiểm.

Những bức thư mà Chơn sư S. gửi cho Đại tá Olcott có đề cập tới những diễn biến trong đời sống nội tâm của H. P. B. Vì không ai có quyền soi bói tọc mạch vào những công việc của linh hồn, cho nên tôi đã bỏ qua mọi lời đề cập tới những diễn biến như thế, chỉ trích dẫn ra từ những bức thư phần giáo huấn nào mà tôi thấy dường như có giá trị cho các sinh viên thành khẩn.

Có năm bức thư của Chơn sư S. được nhận theo đường bưu điện và phong bì vẫn còn giữ nguyên dấu bưu điện. Bốn bức thư được gửi ở bưu điện Philadelphia và một bức thư được gửi ở bưu điện Albany. Đại tá Olcott nhận được thư ở nhà mình tại New York hoặc là được Trưởng bưu cục chuyển giao. Có bảy bức thư được viết trên giấy màu xanh lá cây bằng mực đen.

BỨC THƯ 9

CHÀO ĐỆ

Ta đã nghe lời kêu gọi của đệ, nhưng không thể trả lời nhanh vì vào lúc đó ta còn bận việc ở đâu đó. Đã đến lúc ta phải cho đệ biết ta là ai. Đệ ơi, ta không phải là một vong linh thoát xác. Ta là một người sống, được Quần Tiên Hội ban cho những quyền năng mà một ngày kia cũng được dành cho đệ. Ta không thể nào làm khác với điều đó được vì hiện nay chúng ta đang ngàn trùng xa cách. Đệ hãy kiên nhẫn và vui lên. Đệ John đã báo cáo cho ta biết bức thư của đệ viết về y. Đệ ơi, đệ đã ngược đãi con người tội nghiệp đó. Y đã cố tìm những quyển sách cho đệ, nhưng thư viện của cái người “chẳng biết gì hơn là nói không thể”^[1] đầy những tà khí; tà khí này mạnh đến nỗi mà John không thể thấy được vì nó trái lại với bản tính của y. *Kẻ giữ cửa* đang làm việc, cố gắng đầu độc tâm hồn con bằng sự nghi ngờ hắc ám và khiến cho con tin vào John tốt bụng của chúng ta. Con đã khiến cho y đau khổ nhiều, vì cho dù còn luyến thê và chia xẻ phần lớn những khuyết điểm của loài người yếu đuối, song đệ John có tâm hồn trung thực và cao cả, không thể cố tình lừa dối một người bạn. Con cũng làm khổ tư tưởng của muội Helen. Cho dù bà có nhiều lúc tỏ ra háo danh và kiêu hãnh nhưng không phải đối với con; bà cũng hoàn toàn đúng khi qui cho uy tín của mình điều mà chính con đã nỗ lực làm việc một cách vị tha và cao cả cho Chính nghĩa. Tâm hồn của bà cảm thấy ám áp và tận tụy với con, con ơi. Bà cảm thấy bất hạnh và trong những giờ khổ tâm cay đắng đầy phiền não, bà chỉ mong tìm nơi con lời khuyên bảo thân hữu và những lời khích lệ xoa dịu. Vì tận tụy với Chính nghĩa Cao cả của Sự Thật, bà đã hiến dâng cho nó trọn cả máu trong tim mình; con hãy tin rằng bà có thể giúp cho chính nghĩa nhiều hơn nữa nếu bà lấy một người chồng mà tình thương đối với bà sẽ mở rộng bàn tay keo kiệt của y khiến y cho ra một cách thoải mái; bà không ngần ngại khi sẵn lòng gắn bó cuộc đời mình với người mà bà ghét. Chính cái luật bù trừ ấy đã khiến cho bà chấp nhận người thanh niên *xảo quyết* này^[2].

Con ơi, chén đắng của bà đã được uống cạn rồi. Ảnh hưởng huyền bí u ám đang phủ lên tất cả . . . Cái vòng luẩn quẩn tàn nhẫn đang càng ngày càng xiết chặt xung quanh họ; hãy thân thiện và từ bi đối với bà con nhé, . . . và hãy bỏ qua một bên cái kẻ khốn khổ, yếu đuối và ngu si mà số phận đã khiến cho bà chọn làm chồng để rồi lại bỏ chồng, . . . tội nghiệp cho *hắn* – chính *hắn* cũng hoàn toàn hiến thân cho quyền lực của *Kẻ giữ cửa*, cũng đáng đời cho *hắn* thôi. *Hắn* không còn yêu thương bà nữa, ngọn lửa thiêng đã tàn lụi vì thiếu nhiên liệu, *hắn* chẳng buồn quan tâm tới lời cảnh báo của bà; *hắn* ghét *John* và tôn thờ *Kẻ giữ cửa* vốn thường xuyên liên lạc với *hắn*. Theo lời gợi ý của *Kẻ giữ cửa*, khi thấy mình ở bên bờ vực thẳm phá sản *hắn* đã bí mật hoạch định chuyển xuất dương sang Âu châu, bỏ mặc một mình bà không ai cấp dưỡng. Nếu chúng tôi không giúp đỡ *hắn* vì lợi ích của muội Helen thì cuộc đời bà đã tan hoang và tương lai của bà sẽ chỉ còn là nghèo khổ và bệnh hoạn. Thiên luật chi phối Quần Tiên Hội không cho phép chúng tôi can thiệp vào số phận của bà bằng những phương tiện đường như là siêu nhiên. Bà không thể kiếm được tiền ngoại trừ qua kẻ mà bà đã cưới;

^[1] Tôi không thể truy nguyên ra ai là người được đề cập tới như vậy.

^[2] Chồng bà.

lòng kiêu hãnh của bà phải bị tổn thương ngay cả trước mặt kẻ mà bà ghét. Thế nhưng có những phương tiện mà chúng tôi có quyền dùng để cấp dưỡng cho bà và cho con cũng như cho Chính nghĩa mà có lợi cho bà. Đệ John đã khéo léo làm việc có ích cho bà ở nơi chôn nhau cắt rún của bà ^[3]. Những người cầm quyền đều ra lệnh cho y, nếu y làm tròn được những lệnh này thì trong tương lai sẽ có hàng triệu bạc dành cho y. Y không có tiền và đầu óc cứ mụ ra. Liệu đệ có rán ra sức tìm cho y được một đối tác không? Em của Mary Olcott ^[4] có một người bà con (một người cháu) nhưng John không thể giao du với y. Con hãy chuẩn bị viếng thăm bà trong một vài ngày tới, ngay khi ta gây ấn tượng cho con; nhưng cho dù con muốn làm gì với y hoặc cho y, thì trước hết con phải *kiếm cho chính mình một số tiền nào đó*. Y sẽ sẵn lòng ghi cho y những chi phiếu với bất kỳ số tiền nào có thể được trả trong tương lai miễn là con tìm được cho y một đối tác có vàng bạc. Tiền bạc tốt nhất là nên ở với con, do con quản lý, và con phải chi phối được kẻ khốn khổ còn trẻ tuổi đó vì ích lợi cho Chính nghĩa; bản thân con cũng cần tiền để lo cho các con trai của mình và lo cho muội Helen. Hãy để cho thương vụ này được thực hiện một cách kín đáo và vui vẻ. Nếu đệ Henry hiểu được ta thì đệ ắt ngộ ra được ta muốn nói gì. Ta vốn không có khiếu về kinh doanh và tất cả những điều nêu trên là do đệ John gợi ý.

Ta đã nói hết cả rồi. Mong sao đáng thiêng liêng ban phúc cho con.

Chơn sư S.

BỨC THU' 10

Con ơi, ta đã theo con suốt ngày hôm qua. Ta có thiện cảm với con và Quần Tiên Hội đã chuẩn nhận con. Như ta đã nói trước kia, luật lệ của Quần Tiên Hội rất minh bạch. Ba người trong các con ^[5] phải vạch ra tương lai của chính mình. Hiện nay thì tình trạng của muội Helen là u ám, nhưng tương lai của bà có thể sáng sủa. Tất cả đều tùy thuộc vào *chính con* và bà ta. Mong sao Linh hồn con sẽ khai mở trực giác cho con. Hãy nghe theo gợi ý của linh hồn con và con sẽ cập bến mà mình mong ước, sẽ đạt tới mục đích mà mình mong muốn và tương lai của ba linh hồn bất tử sẽ tốt thôi ^[6]. Con không được chia tay với Elena nếu con muốn được điểm đạo. Nhờ bà mà con có thể vượt qua được những cuộc thử thách khi được điểm đạo. Những thử thách này rất khó và con có thể thất vọng hơn một lần, nhưng ta không *mong con thất vọng như vậy*. Nên nhớ rằng một số người đã phải vất vả trong hàng năm để có được kiến thức mà con đã thu được chỉ trong một vài tháng. Đừng sợ, con người *bất tử* ơi, hãy khinh thường những lời thì thầm độc ác của tên Janus hai mặt mà ta gọi là công luận. Hãy vẫn cứ liên kết với nhau một cách vững vàng và *Hãy cố* ở cùng một nơi mà số phận của bà đã đưa đẩy bà tới đó qua sự dẫn dắt đầy minh triết của Quần Tiên Hội. *Hãy rán* tìm cho con một địa vị tốt đẹp. *Con sẽ thành công*. Hãy cố gắng giúp đỡ người đàn bà khốn khổ đang tan nát cả tâm hồn và *sự thành công* sẽ tôn vinh những nỗ lực cao cả

^[3] Nước Nga.

^[4] Có lẽ là vợ của Đại tá Olcott, tức là Mary Epplee Olcott.

^[5] H. P. B., H. S. O. và E. G. Brown

^[6] “sẽ tốt thôi” – đây là cách tốt nhất mà tôi có thể diễn đạt những từ này.

của con. Hãy gieo những hạt giống lành mạnh lên mảnh đất mà con đã chọn kỹ và tương lai sẽ ban thưởng cho con những vụ gặt bất ngờ. Con ơi, hãy vững tin và mắt con sẽ mở ra trước một quang cảnh vô cùng vinh diệu vào lúc bất ngờ nhất, một quang cảnh ắt làm lóa mắt bất kỳ kẻ phàm phu tục tử nào. *Hãy cố gắng* giúp bà tìm được món tiền cần thiết . . . vào ngày mùng 3 tháng tới; hãy để cho bà có một cơ may chứng tỏ . . . sự hào phóng cao thượng bất vụ lợi của mình và ai mà biết được kết quả sẽ ra sao. Tiền của bà nhất định là phải quay về với bà – con sẽ dễ dàng cho bà vay mượn tiền nếu được bảo lãnh như vậy. Ôi, tội nghiệp cho muội Helen! Bà là một linh hồn trinh khiết và thuần khiết – một viên ngọc trai ẩn bên trong một dáng vẻ bên ngoài thô lỗ. Con hãy giúp cho bà vứt đi cái vẻ bề ngoài mà ta tưởng là thô lỗ đó thì bất cứ ai cũng phải lóa mắt trước cái Ánh sáng thiêng liêng bị che khuất bên dưới một lớp vỏ cây như vậy.

Ta thành thật khuyên con CỨ Ở LẠI BOSTON. Đừng bỏ chính nghĩa của bà, đừng bỏ hạnh phúc của riêng con, hãy cứu lấy đứa em còn thơ dại của con. *Hãy rán lên*. Hãy tìm kiếm và con sẽ tìm thấy. Hãy hỏi và con sẽ được trả lời. Hãy dùng quyền năng ý chí của con và mong sao sự ban phúc của Chơn lý cùng với sự Hiện diện Thiêng liêng của đấng Bất khả Tư nghị sẽ đến với con, giúp con khai mở trực giác. Con ơi, hãy trông nom bà, hãy tha thứ cho bà những cơn bộc phát đam mê, hãy *kiên nhẫn, từ bi* và lòng từ thiện đối với một người khác sẽ trở về với con một cách cao quý hơn gấp cả trăm lần ^[7].

Thân ái,
Chào con,

Chơn sư S.

BỨC THU' 11

Con đã khôn ngoan khi không để cho ngọn lửa chói sáng của Đức tin – ^[8] cháy leo lét như ngọn lửa thô của một cây nến hình búp măng; đức tin của con sẽ cứu được con và tương thưởng cho những hi vọng tốt đẹp nhất của con. Con đã hiểu rằng một khi hạt giống đã gieo rồi thì đành phải bỏ mặc nó cho Thiên nhiên; bất cứ bàn tay sốt ruột nào muôn hàng ngày can thiệp vào nó, thử ra sức giúp nó tăng trưởng bằng cách kéo nó lên chứ không chịu để yên cho nó, thì chỉ tổ làm nó héo hon, tàn lụi rồi diệt vong mãi mãi. Con ơi, nhiệm vụ của con ở Boston sẽ hoàn tất trong một tương lai gần – cho đến khi con đã soạn xong những bài diễn thuyết; đến lúc đó con hãy bình an ra đi để *sử dụng* thời gian mình cho việc khác. Đệ John sẽ quan tâm tới vấn đề ở Philadelphia ^[9]; không được phép để cho bà ta đau khổ vì tính tình ô trược của kẻ khốn khổ bị vỡ mộng. Trong khi thất vọng và trong hoàn cảnh nghiệt ngã hiện nay, bà có thể bị cám dỗ trở về Philadelphia cùng với chồng mình. Con ơi, *đừng* để cho bà làm như thế. Hãy bảo bà cả hai con sẽ cùng nhau đi Philadelphia và thay vì làm như thế con chỉ mua vé đi tới Thành phố New York thôi, CHỨ KHÔNG XA HƠN NỮA. Một

^[7] Đây là một cách tốt nhất mà tôi có thể diễn tả từ này.

^[8] Tiếp theo có một chữ mà tôi đọc không ra.

^[9] Trước khi bỏ chồng, H. P. B. đã sống ở Philadelphia.

khi đã tới cảng New York rồi, con hãy tìm cho bà một căn hộ thích hợp và đừng để cho một ngày trôi qua mà không thấy mặt bà. Hãy lý luận để thuyết phục bà ở lại đó vì nếu một lần nữa bà lại sống chung vài giờ với kẻ phạm phu ô trược đó, thì quyền năng của bà sẽ bị tổn thương rất nhiều, vì các quyền năng đó hiện nay đang ở trong tình trạng chuyển tiếp và phải có một bầu từ khí trong sạch bao xung quanh bà. Sự tiến bộ của chính con cũng có thể bị cản trở do bất kỳ một sự can thiệp nào như thế. Nếu bà muốn đi Philadelphia thì con đừng để cho bà đi, hãy dùng tình bạn để nỗ lực thuyết phục bà. Như ta đã nói trước kia, con sẽ không chịu bất kỳ một sự thua thiệt nào về mặt vật chất qua sự việc này con ơi, một hạt lúa sẽ tạo ra một gia lúa khi đến mùa gặt. Nếu con thành công trong việc trình diện bà trước thế gian với khía cạnh chân thực của bà, không phải là một cao đồ mà là một văn sĩ trí thức và cả hai chúng con đã tận tụy làm việc với nhau để có những bài vở được đọc cho bà viết, thì cơ may của con đã đến rồi đấy. Hãy để cho bà làm việc, hãy đặt bà vào đúng vị trí của mình, hãy hướng dẫn bà trong đời sống thực tế cũng như bà phải hướng dẫn con trong đời sống tâm linh. Con ơi, các con trai của con sẽ được cấp dưỡng, đừng lo sợ gì cho chúng, hãy dồn hết tâm trí vào mục đích của chính mình. Hãy dọn con đường dường như là đen tối với cả hai chúng con trong hiện tại, rồi cứ để mặc tương lai tới đâu thì tới. Hãy dùng trực giác của con, những quyền năng bẩm sinh của con, *hãy ráng lên*, rồi con sẽ thành công, hãy để mất tới bà ta và đừng để cho bà bị gây hại, muội Helen thân mến của chúng ta rất vô tâm vô tính với chính mình. Phải giới thiệu cho bà những người trí thức xuất sắc nhất trong xứ này. Cả hai chúng con phải làm việc với trực giác của họ và soi sáng cho họ về vấn đề chân lý. Tương lai xa của con là ở Boston, còn hiện nay con đang ở New York. Đừng bỏ mất một ngày, *hãy cố gắng* để cho bà an cư và bắt đầu lạc nghiệp cùng với con. Hãy giữ kỹ phòng của con, con có thể cảm thấy ta ở nơi đó vào một lúc nào đó, vì ta sẽ đến với con mỗi khi con nghĩ về ta và khi con cần tới ta. Hãy làm việc chung lưng đầu cật với nhau, đừng sợ cái kẻ vô luân cho mình là người sở hữu bà, y đã bị khóa chặt tay lại rồi. Bà phải được tôn vinh, kính trọng và tìm kiếm bởi nhiều người mà bà có thể dạy dỗ. *Hãy cố gắng* xua tan nơi bà nỗi buồn u ám, bóng ma lo sợ về tương lai, vì những điều này sẽ can thiệp vào những nhận thức tâm linh của bà một cách đáng buồn. Con ơi, hạt giống sẽ nảy nở ra và con ắt phải sừng sốt. Hãy kiên nhẫn, Hãy giữ vững đức tin, Hãy kiên trì. Hãy nghe theo những lời giáo huấn của ta để thông qua con bà có lại được lòng thanh thản. Thông qua bà con sẽ có được sự hiểu biết và danh vọng. Đừng để cho bà thất vọng một lúc nào cả, cái điều dễ sợ – ^[10] mà bà phải trải qua sẽ mang lại phần thưởng của nó. Cầu Trời ban phúc cho con; trong những giờ thất vọng đen tối nhất, con ơi, hãy nghĩ tới ta và ta sẽ đến với con. *Hãy cố gắng* để cho bà an cư mãi tới *trước ngày thứ ba* và hãy chờ đợi.

Chơn sư SERAPIS

^[10] Tiếp theo là một từ mà tôi không đọc ra.

BỨC THƯ 12

GỬI ĐỀ HENRY

Con nên nhận những thông điệp chuyển đi trước khi chúng đạt đến y bằng không thì sự tò mò cuồng nhiệt sẽ khiến cho H. P. B. biết được những nội dung bao hàm trong đó; do hành vi sai trái như vậy, bà sẽ làm chậm lại tính nhanh chóng của các thông điệp bằng cách dùng *quyền năng ý chí* mạnh mẽ tác động lên chúng và chặn đường chúng. Chúng tôi tha thứ cho bà vì bà đã đau khổ rất nhiều.

Con phải phân tích bức thư nói trên và hiểu đúng được tinh thần của nó gây cho y, ấn tượng làm cho y cũng hiểu được những thông điệp đó. Nhờ làm như thế con sẽ cung cấp cho Quần Tiên Hội một tuệ giác về những năng khiếu phân tích và trực giác của chính mình . . . H. P. B. vừa mới gửi một bức thư cho Henry trong đó y thấy có kẹp vào một tờ ngân phiếu mà bà ký tên với tổng số tiền là 500 đô la . . . là quà tặng của bà ^[11] . . . trong trường hợp bà qua đời. Việc có thể xảy ra một tình trạng như vậy không phải là một chuyện nói đùa về H. P. B. cao quý. *Kẻ giữ cửa* đang chăm chú theo dõi và sẽ không bao giờ bỏ lỡ cơ hội nếu H. P. B. không đủ can đảm. Đây là một trong những thử thách khó khăn nhất của bà . . . một *Ellorian* – vĩnh hằng và bất tử chỉ có thể là Chơn thân của bà thôi.

Chúng ta phải để cho minh triết của Henry phụ trách phần còn lại, để cho linh hồn của y đưa ra những gợi ý và lòng tận tụy mà y có thể dâng lên cho Chính nghĩa. Henry có thể bị THÚC ĐẨY không bao giờ được *ra lệnh* – “*một môn đồ Hoa Hồng Thập Tự phải trở thành một cái gì đó chứ không phải bị hoàn cảnh đưa đẩy*”. Sứ mệnh của Henry không thể được hoàn tất hoặc hoàn thành trong lần cư trú đầu tiên của ông ở thành phố Boston. Ông hãy dọn đường và dọn chỗ để tiếp đón H. P. B. . . *nếu bà còn sống sót qua cuộc thử thách này. Đó là vì phần lớn sự an toàn của bà (trong khi có sự giáng xuống nguy hiểm của –* ^[12] *sẽ tùy thuộc vào thiện chí đối với bà và tùy thuộc vào sức mạnh tư tưởng, từ điển tập trung của bà. Con ơi, con còn chưa biết mọi điều bí nhiệm của tư tưởng con người cùng với các quyền năng của tư tưởng . . . và H. P. B. sẽ được cứu thoát!*

Bức thư mà bà gửi cho con và sự hiểu biết của chính con về nhân tâm ắt phải gợi hứng cho con những lời lẽ được thích ứng tốt đẹp nhất với kế hoạch này. . . nếu bà hoàn thành được nhiệm vụ của mình thì bà sẽ gặp nguy hiểm biết bao nhiêu và cả hai chúng con rất có thể sẽ phải mong rằng mình bị mất một người chị em và một Sự cứu giúp của Trời (Thiên hựu) trên trần thế.

Chơn linh cao cả luôn luôn đến cùng con.

Chơn sư SERAPIS

BỨC THƯ 13

^[11] Cho tờ báo Nhà Khoa học Tâm linh.

^[12] Chữ này đọc không ra.

Bà còn phải gặp một lần nữa và giáp mặt với kẻ dễ sợ mà bà tưởng rằng mình sẽ không bao giờ còn thấy mặt nữa. Bà phải hoặc là chinh phục được y hoặc là mất mạng vì trở thành nạn nhân của y.

Cho dù cô đơn không được bảo vệ nhưng bà vẫn *ngoan cường* giáp mặt với mọi hiểm nguy lớn lao và bà còn *phải* gặp những nguy cơ bí nhiệm mà không ai biết tới . . . Con ơi, ta không thể làm gì được cho muội Helen tội nghiệp của con. Bà đã chịu đựng những qui luật khắc nghiệt của Quần Tiên Hội và những luật lệ này không thể được khoan dung cho bất cứ ai. Với vai trò là một Ellorian, bà phải chiến thắng được quyền năng . . . Những kết quả cuối cùng của cuộc thử thách dễ sợ tùy thuộc vào bà và chỉ một mình bà mà thôi, nó cũng tùy thuộc vào mức độ thiện cảm dành cho bà của hai con Henry và Elbridge, nó cũng tùy thuộc vào sức mạnh và quyền năng *ý chí* mà cả hai người gửi đến cho bà dù bà ở bất cứ nơi đâu. Con ơi, nếu biết rằng sức mạnh ý chí như thế lại được củng cố bằng tình cảm chân thành sẽ bao quanh bà, một cái khiên không gì xuyên qua nổi, một cái khiên bảo vệ vững chắc được tạo thành do những ước nguyện kết hợp thuần túy tốt đẹp của hai linh hồn bất tử, sức mạnh của nó tỉ lệ với cường độ của hai linh hồn này muốn thấy bà chiến thắng . . . để cho khi bà chiến thắng trở về thì bà vẫn còn sống . . . Cả hai con nên cầu nguyện cho muội Helen vì bà xứng đáng với nó.

Cầu Trời ban phúc cho con.

Chơn sư SERAPIS

BỨC THƯ 14

CHÀO CON HENRY

Thật là buồn khi thấy muội Helen tội nghiệp chịu đau khổ nhưng liệu chúng ta có thể làm được gì? . . . Hãy để cho tâm hồn mù quáng tội nghiệp của bà cảm thấy có nhiều hi vọng hơn mức thực sự có. Đó là vì phúc lợi tri thức và do đó cuộc điếm đạo trong tương lai của chính con tùy thuộc vào trạng thái xúc cảm và hạnh phúc của chính bà. Từ nay trở đi chính sách của con và bà phải dựa trên những nguyên tắc sau đây . . .

Đừng mất thời giờ vì trường hợp của bà là đáng thất vọng . . . Con ơi, hãy thương xót bà và đừng bỏ rơi người phụ nữ tội nghiệp đó. Phần thưởng của con sẽ lớn lao và trái cây trên Trời Từ bi Bác ái của con sẽ ngọt ngào. Hãy thận trọng và suy gẫm kỹ, hãy nói với bà vấn đề này *ngay đêm nay*. Ta sẽ gửi cảm hứng cho muội Helen tội nghiệp . . . Con ơi, chúng ta thử làm nhé? Hãy lập lại mọi chi tiết cho H. P. B. biết. Ta sẽ ảnh hưởng tới tâm lý bà và con sẽ thấy bà tỏ ra biết điều hơn. Nếu bà nói về chính mình như thể có một người *thứ ba* nơi bà nói chuyện với con, thì đừng bận tâm làm gì.

Cầu Trời ban phúc cho con.

Chơn sư SERAPIS

BỨC THƯ 15

Khi trở về văn phòng biết rằng Quần Tiên Hội sẽ tụ tập trong phòng mình và bảy cặp tai sẽ lắng nghe báo cáo của con, thẩm định sự tiến bộ của linh hồn con về mặt nhận thức trực giác. Đừng quan tâm tới bà khi bà bảo rằng bà không chú ý tới lời con nói; con cứ tiếp tục vì con biết rằng mình đang nói với sự có mặt của các Huynh Trưởng. Khi nào thấy cần, các ngài sẽ trả lời cho con thông qua bà. Cầu Trời ban phúc cho con.

Chơn sư SERAPIS

BỨC THƯ 16

Thiên hạ phải tôn trọng đức hạnh và sự thuần khiết của bà, vì bà xứng đáng như vậy. Con Henry phải có Minh triết của con Rắn và sự dịu dàng của con Chiên. Đó là vì kẻ nào hi vọng sớm muộn gì cũng giải quyết được những vấn đề lớn lao của Đại Vũ trụ và chiến thắng khi mặt đối mặt với Kẻ giữ cửa, thì khi làm như thế y đã dùng bạo lực để bước lên bậc thềm chôn vùi những bí mật sâu xa nhất của thiên nhiên. Trước hết kẻ đó phải thử sử dụng năng lượng của quyền năng Ý chí, phải quyết tâm thành công bất khuất, phải hiến lộ mọi năng lực trí tuệ tiềm tàng của Linh hồn mình và sự thông minh cao nhất; phải thấu đáo được những vấn đề của Bản chất Con người và trước hết phải giải đáp được những bí mật của tâm hồn mình.

Con ơi, hãy thận trọng, sự thịnh vượng trong tương lai của chính nghĩa Chơn lý, hạnh phúc của mọi Helen và phúc lợi của chính con tùy thuộc vào việc hoàn thành sứ mệnh này một cách minh triết.

Sự ban phúc và ảnh hưởng tâm linh sẽ theo bén gót con. Hằng ngày, con nên viết thư cho mọi Helen đang đau khổ. Hãy an ủi tâm hồn đang nhức nhối của bà và hãy tha thứ cho những khuyết điểm ấu trĩ của một người mà tấm lòng trung kiên và chân thực không dính dáng gì tới những khiếm khuyết do một tuổi thơ đã bị hư hỏng từ tấm bé. Con phải đệ trình báo cáo của mình và những ghi chú hằng ngày của mình lên Quần Tiên Hội qua đệ John trong khi con đang ở Boston, đừng quên để những ký hiệu kinh Kabalah về đền thờ Solomon trên phong bì.

Người Huynh trưởng trung kiên của con,

Chơn sư SERAPIS

(O my! O brother mine! On the way towards the end of this
 mission around the globe, pray for the souls of the suffering
 at my bedside, who are the poor, the weak, the
 The suffering and spiritual sufferings will follow the body.
 It will be a suffering day daily. Comfort the sick and
 give the sick the strength from which they had gained the
 heart of Jesus with the light of the Holy Spirit. He is now
 He is now a poor, weak, and daily work which is the work of
 the Holy Spirit, but the work is not done in the name of
 the Father or the Son. My dear brother
 Charles
 D.

Real
 1/25/75

BỨC THƯ 16